

Question Bank – SEMESTER – III (PRIVATE)

B A HINDI – Complementary

Functional Hindi and Translation

1. कही गयी बात को फिर से दूसरी भाषा में कहना या लिखना है

(१) अनुवाद (२) परिभाषा (३) अनुवचन (४)

Ans:- अनुवाद

2. अनुवाद का अंग्रेज़ी पर्याय?

(1) Transcription (2) Translation (3) Translation (4) Adaptation

Ans: Translation

3. वद् धातु का अर्थ क्या है?

(१) लिखना (२) चलना (३) कहना (४) दौडना

Ans:- कहना

4. 'अनु' का अर्थ क्या है?

(१) पहले का (२) बाद का (३) पीछे का (४) आगे का

Ans:- बाद का

5. "अर्थ को बनाये रखते हुये अन्य भाषा में अन्तरण करना ही अनुवाद है" - किसकी परिभाषा है?

(१) ए.एच. स्मित (२) टी. स्टर्ट (३) डा.जी. गोपीनाथन (४) शॉपन डॉवर

Ans:- ए.ए. स्मित

6. अनुवाद की प्रक्रिया, आत्मका के परकाय प्रवेश की प्रक्रिया है, किसकी उक्ति है?

(१) भोलानाथ तिवारी (२) डा.जी. गोपीनाथन (३) ए.एस. स्मित (४) टी. स्टर्ट

Ans:- डा जी गोपीनाथन

7. जिस भाषा से हम अनुवाद करते हैं, उस भाषा को क्या नाम दे सकते हैं?

- (१) स्रोत भाषा (२) लक्ष्य भाषा (३) उपभाषा (४) विभाषा

Ans:- स्रोत भाषा

8. जिस भाषा में अनुवाद करते हैं, उस भाषा को क्या कहते हैं?

- (१) स्रोत भाषा (२) लक्ष्य भाषा (३) मातृभाषा (४) राष्ट्रभाषा

Ans:- कथ्य भाषा

9. स्रोत भाषा का अंग्रेज़ी शब्द?

- (1) Receptor language (2) Source language (3) Official language
(4) National language

Ans:- Source language

10. लक्ष्यभाषा का अंग्रेज़ी शब्द?

- (1) Target language (2) Source language (3) Official language
(4) Contact language

Ans:- Target language

11. अनुवादक का ध्यान मूल रचना के प्रत्येक शब्द पर केन्द्रित होता है तो उसे क्या कहते हैं?

- (१) सारानुवाद (२) शब्दानुवाद (३) छायानुवाद (४) भावानुवाद

Ans:- शब्दानुवाद

12. जब दो विभिन्न भाषा भाषियों के बीच कोई व्यक्ति, भाषा मध्यम बनकर दुभाषिये का काम करता है तो ऐसे अनुवाद को क्या कहते हैं?

- (१) सारानुवाद (२) भावानुवाद (३) आशु अनुवाद (४) छायानुवाद

Ans:- आशु अनुवाद

13. आशु अनुवाद का दूसरा नाम?

- (१) भावानुवाद (२) छायानुवाद (३) वार्तानुवाद (४) शब्दानुवाद

Ans:- वार्तानुवाद

14. जब मूल रचना में मात्र कुछ परिवर्तन कर अन्य भाषा में प्रस्तुत किया जाता है तो उसे - कहते हैं।

- (१) भावानुवाद (२) छायानुवाद (३) वार्तानुवाद (४) आशु अनुवाद

Ans:- छायानुवाद

15. लोकमान्य तिलक का 'गीता रहस्य' - अनुवाद का उदाहरण।

- (१) भावानुवाद (२) छायानुवाद (३) व्याख्यानानुवाद (४) शब्दानुवाद

Ans:- व्याख्यानानुवाद

16. जब कोई अनुवादक किसी कृति का अनुवाद करते समय केवल मूल का अनुवाद न कर अपनी ओर से उसकी व्याख्या भी प्रस्तुत करता है तो उसे - कहा जाता है।

- (१) भावानुवाद (२) व्याख्यानानुवाद (३) सारानुवाद (४) छायानुवाद

Ans:- व्याख्यानानुवाद

17. विज्ञान एवं प्रौद्योगिकी - अंग्रेज़ी लिखिए?

- (1) Knowledge and Technology (2) Science and Technology
(3) Social Science and technology (4) Scientific and Technical

Ans:- Science and Technology

18. अनुसन्धान - अंग्रेज़ी लिखिए :-

- (1) Research (2) Search (3) Invention (4) Discovery

Ans:- Research

19. अनुवाद की प्रक्रिया का पहला चरण?

- (१) पाठ पठन (२) पाठ विश्लेषण (३) समायोजन (४) भाषान्तरण

Ans:- पाठ पठन

20. अनुवाद प्रक्रियाका अन्तिम चरण?

- (१) पाठ विश्लेष (२) पाठ पठन (३) भाषान्तरण (४) मूल से तुलना

Ans:- मूल से तुलना

21. 'पुनरीक्षण' का अंग्रेज़ी शब्द?

- (1) Vetting (2) Translation (3) Adaptation (4) Transcription

Ans:- Vetting

22. Vetting का हिन्दी शब्द?

- (१) अनुवाद (२) अनुवचन (३) पुनरीक्षण (४) पुनःकथन

23. अनुवाद के संशोधन के लिये हिन्दी में प्रयुक्त शब्द?

- (१) पुनःकथन (२) पुनरीक्षण (३) अनुवचन (४) सम्पादन

Ans:- पुनरीक्षण

24. मीडिया में अनुवादक को क्या कहते हैं?

- (१) पुनरीक्षक (२) सहायक संपादक (३) दुभाषिया (४) संवाद दाता

Ans:- सहायक संपादक

25. अनुवाद के लिये सी-डेक, पूणे द्वारा तैयार किया गया पैकेज?

- (१) मन्न (२) लीला (३) माया (४) रेखा

Ans:- मन्त्र

26. पारिभाषिक शब्दावली निर्माण के प्रयास - दृष्टियों से हुये हैं।

- (१) २ (२) ४ (५) (७)

Ans:- ४

27. अनु'भाग' का अंग्रेज़ी शब्द?

(1) Department (2) Wing (3) Section (4) Division

Ans:- मन्त्र

28. Department का हिन्दी शब्द?

(१) अनुभाग (२) विभाग (३) स्कन्ध (४) प्रभाग

Ans:- विभाग

29. 'प्रभाग' का अंग्रेज़ी शब्द?

(1) Department (2) Section (3) Division (4) Wing

Ans:- Division

30. अधिनियम का अंग्रेज़ी शब्द?

(1) Bill (2) Act (3) rule (4) Law

Ans:- Act

31. Bill का हिन्दी शब्द?

(१) अधिनियम (२) विधेयक (३) कानून (४) नियम

Ans:- विधेयक

32. अधिसूचना का समानार्थी अंग्रेज़ी शब्द?

(1) Notice (2) Notification (3) Resolution (4) press note

Ans:- Notification

33. वैज्ञानिक साहित्य का अनुवाद कैसे सफल हो सकता है?

(१) स्रोतभाषा के जानकार के सहयोग से (२) लक्ष्यभाषा के जानकार के सहयोग से
(३) स्रोत और लक्ष्य भाषा के जानकार के सहयोग से (४) विषय के जानकार तथा
लक्ष्यभाषा के जानकार के सहयोग से

Ans:- विषय के जानकार तथा लक्ष्यभाषा के जानकार के सहयोग से

34. Statutory Law - हिन्दी शब्द लिखिए:-

(१) स्वायत्त नियम (२) संविधि (३) स्वतन्त्र नियम (४) इनमें से कोई नहीं

Ans:- संविधि

35. Regulation - हिन्दी शब्द लिखिए :-

(१) नियम (२) विनिमय (३) विनियम (४) अधिनियम

Ans:- विनिमय

36. 'यथापूर्ण स्थिति' - इस अभिव्यक्ति का अंग्रेज़ी शब्द?

(1) Status quo (2) Sno motu (3) Prorata (4) protanto

Ans:- status quo

37. Official language - हिन्दी शब्द?

(१) राष्ट्रभाषा (२) राजभाषा (३) विभाषा (४) राज्यसभा

Ans:- राजभाषा

38. 'प्रशासन' अंग्रेज़ी शब्द लिखिए :-

(1) Approval (2) Administration (3) Appointment (4) Amendment

Ans:- Administration

39. Scientific and Technical terminology - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

(१) वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग (२) राजभाषा आयोग

(३) विधि आयोग (४) चुनाव आयोग

Ans:- वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग

40. 'वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

(1) Official language Commission (2) Law Commission

(3) Election commission (4) Scientific and Technical terminology commission

Ans:- Scientific and Technical terminology commission

41. Commission – हिन्दी शब्द?

- (१) आयोग (२) नियम (३) संस्था (४) संस्थान

Ans:- आयोग

42. 'आयोग' का अंग्रेज़ी पर्याय?

- (1) Corporation (2) Commission (3) Institute (4) Institute

Ans:- Commission

43. Gazette Officer हिन्दी शब्द?

- (१) राजपत्रित अधिकारी (२) राजस्व अधिकारी (३) हिन्दी अधिकारी
(४) श्रम कल्याण अधिकारी

Ans:- राजपत्रित अधिकारी

44. अराजपत्रित अधिकारी - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिये?

- (1) gazetted officer (2) Non gazetted officer (3) Revenue officer
(4) Welfare officer

Ans:- Non gazetted officer

45. File - अंग्रेज़ी में लिखिये?

- (१) मिसिल (२) डाक (३) प्राप्ति (४) आवती

Ans:- मिसिल

46. Balance book - हिन्दी पर्याय?

- (१) तुलन नहीं (२) रोकड नहीं (३) उत्तर नहीं (४) इनमें से कोई नहीं

Ans:- तुलन नहीं

47. Key board - हिन्दी पर्याय?

- (१) कुंजी पटल (२) चाबी पटल (३) कुंजी समूह (४) इनमें से कोई नहीं

Ans:- कुंजी पटल

48. 'Revenue' का हिन्दी पर्याय?

(१) राजस्व (२) आँकडे (३) आय (४) व्यय

Ans:- राजस्व

49. 'भवदीय' शब्द का अंग्रेज़ी पर्याय?

(1) Yours truly (2) Yours faithfully (3) Yours sincerely (4) Yours lovingly

Ans:- Yours faithfully

50. 'Payment' का समानार्थी हिन्दी शब्द लिखिए -

(१) भुगतान (२) निपटान (३) अनुमोदन (४) आनंदन

Ans:- भुगतान

51. 'सत्यापन' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए

(1) Approval (2) Verification (3) Allowance (4) Appointment

Ans:- Verification

52. 'please put up' हिन्दी समानार्थी शब्द लिखिए -

(१) कृपा प्रस्तुत करें (२) कृपया चर्चा करे (३) कृपया सूचित करे

(४) कृपया बात करे

Ans:- कृपया प्रस्तुत करें

53. तुरन्त अनुस्मारक भेजिए - अंग्रेज़ी में लिखिए -

(1) Issue today (2) Issue (3) Issue as amended (4) Reminder may be sent

Ans:- Issue reminded urgently

54. Do the needful - हिन्दी में लिखिए -

(१) आवश्यक कारवाई करें (२) कृपया अनुदेश में (३) चर्चा कीजिये

(४) आदेश जारी कर दिया जायें।

Ans:- आवश्यक कारवाई करें

55. 'हस्ताक्षर के लिये' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए -

(1) for perusal (2) for approval (3) for signature (4) for transmission

Ans:- for signature

56. Draft for approval हिन्दी पर्याय लिखिए

(१) अनुमोदन के लिये प्रारूप (२) अनुमोदन के लिये प्रस्तुत

(३) मसौदा के लिये (४) आदेश के लिये आलेख

Ans:- अनुमोदन के लिये प्रारूप

57. 'अनुमोदन के लिये प्रारूप' अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए -

(1) Submitted for orders (2) Draft for approval

(3) Draft for permission (4) Draft for order

Ans:- Draft for approval

58. 'I agree' - समानार्थी हिन्दी शब्द लिखिये :-

(१) मैं सहमत हूँ (२) मैं हाज़िर हूँ (३) मैं आदेश देख हूँ (४) मैं ने देख लिया

Ans:- मैं सहमत हूँ

59. 'मैं सहमत हूँ' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

(1) I agree (2) I have seen (3) I am directed to (4) I have honour to say

Ans:- I agree

60. Reminder may be sent - हिन्दी में लिखिए :-

(१) परिपत्र भेजिये (२) अनुस्मारक भेज दें (३) ज्ञापन भेज दें

(४) अधिसूचना भेज दें

Ans:- अनुस्मारक भेज दें

61. 'प्राप्त पुनः कथते' अनुवाद की यह परिभाषा किस ग्रन्थ में कही गयी है?

- (१) शब्दार्थ चिन्तामणि कोश (२) विश्व विज्ञापन कोश (३) पारिभाषिक कोश
(४) बहुभाषा कोश

Ans:- शब्दार्थ चिन्तामणि कोश

62. 'Translation' शब्द किस भाषा का शब्द है?

- (१) ग्रीक (२) फ्रेंच (३) लैटिन (४) रूसी

Ans:- लैटिन

63. 'ट्रांसलेटम' शब्द किस भाषा की शब्द है?

- (१) लैटिन (२) ग्रीक (३) फ्रेंच (४) रूसी

Ans:- लैटिन

64. लैटिन के किस शब्द से Translation शब्द बना है?

- (1) Translation (2) Technikoi (3) Trans (4) Lactum

Ans:- Translation

65. 'Trans' शब्द का अर्थ बताइए :-

- (१) दूसरी ओर (२) नीचे की ओर (३) पश्चिम की ओर (४) ऊपरकी ओर

Ans:- दूसरी ओर

66. लैटिन का शब्द Lactum का अर्थ क्या है?

- (१) के जाना (२) वापस आना (३) लौटना (४) दे देना

Ans:- ले जाना

67. 'मूल भाषा के सन्देश के समतुल्य सन्देश को लक्ष्यभाषा में प्रस्तुत करने की क्रिया को अनुवाद कहते हैं। यह किनकी मान्यता है?

- (१) स्मिथ और स्टर्टकी (२) नायडा और टेलर की

(३) भोलानाथ तिवारी (४) डॉ नगेन्द्र और डॉ शुक्लजी की

Ans:- नायडा और टेलर की

68. 'पद्यानुवाद' का दूसरा नाम?

(१) गलानुवाद (२) छन्दबद्ध अनुवाद (३) छायानुवाद (४) सारानुवाद

Ans:- छन्दबद्ध अनुवाद

69. सूचना प्रधान साहित्य के अनुवाद में प्रायः _____ पर ध्यान केन्द्रित करने की आवश्यकता होती है।

(१) कथन पर (२) अभिव्यक्ति पर (३) कथ्य पर (४) शैली तत्व पर

Ans:- कथ्य पर

70. "आदर्श अनुवादक सिरिंज की वह सुई है, जो सिरिंज की दवा को ज्यों की त्यों मरीज के शरीर में पहुँचा देती है।" यह किसका कथन है?

(१) डॉ नगेन्द्र का (२) डॉ भोलानाथ तिवारी का (३) नायडा का (४) टेलर का

Ans:- डॉ भोलानाथ तिवारी

71. भावानुवाद का अंग्रेज़ी पर्याय?

(1) Literal translation (2) faithful translation (3) Verbal translation

(4) ideal translation

Ans:- faithful translation

72. किन विचारकों ने अनुवाद की प्रक्रिया के भाषिक प्रतीक से जोडा है?

(१) नाइडा और टेलर ने (२) श्रीवास्तव एवं गोस्वामी ने

(३) भोलानाथ तिवारी तैयार (४) स्मिथ और स्टर्ट ने

Ans:- श्रीवास्तव और गोस्वामी ने

73. 'पुनरीक्षण' का व्युत्पत्ति मूलक अर्थ क्या है?

(१) फिर स चलना (२) फिर से देखना (३) फिर से सुनना (४) फिर से कहना

Ans:- फिर से देखना

74. हिन्दी को कब राजभाषा के रूप में स्वीकृति मिली?

(१) १० अक्टूबर १९४९ (२) २६ जनवरी १९५० (३) १४ सितंबर १९४९

(४) १५ अगस्त १९४७

Ans:- १४ सितंबर १९४९

75. विलियम शेक्सपियर के नाटक 'Merchant of Venice' का अनुवाद किसने किया था?

(१) महावीर प्रसाद द्विवेदी ने (२) जगदीश चन्द्र माथुर ने

(३) भारतेन्दु हरिश्चन्द्र ने (४) लक्ष्मी नारायण लाल ने

Ans:- भारतेन्दु हरिश्चन्द्र ने

76. 'शब्दार्थ विचार कोश' का संपादक कौन है?

(१) डॉ. भोलानाथ तिवारी (२) डॉ. नगेन्द्र (३) पं. रामचन्द्र शुक्ल

(४) डॉ. हरदेव बाहरी

Ans:- पं. रामचन्द्र शुक्ल

77. 'सहयोगिता अनुवाद' कहाँ पर उचित प्रतीत होता है?

(१) कहानी के अनुवाद में (२) कविता के अनुवाद में

(३) विज्ञान तथा तकनीकी विषय के अनुवाद में (४) विधि साहित्य के अनुवाद में

Ans:- विज्ञान तथा तकनीकी विषय के अनुवाद में

78. 'Risk Management' - हिन्दी में लिखिए :-

(१) जोखिम प्रबन्ध (२) पूँजी प्रबन्धन (३) आपत्ति प्रबन्धन (४) विपत्ति प्रबन्धन

Ans:- जोखिम प्रबन्धन

79. 'Above cited' - हिन्दी अनुवाद लिखिए :-

(१) ऊपर उल्लिखित (२) उपर्युक्त (३) ऊपर उद्धृत (४) ऊपर कहा गया

Ans:- ऊपर उद्धृत

80. 'ऊपर उद्धृत' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

(1) Above mentioned (2) Above cited (3) Above said (4) Above written

Ans:- Above cited

81. 'Above mentioned' - हिन्दी अनुवाद बताइए :-

(१) उपलिखित (२) ऊपर उद्धृत (३) ऊपर दिया हुआ (४) इनमें से कोई नहीं

Ans:- उपलिखित

82. 'Call for application' हिन्दी समानार्थी अभिव्यक्ति लिखिए :-

(१) आवेदन पत्र पढे जायें (२) आवेदन पत्र लिखे जायें

(३) आवेदन पत्र माँगे जाये (४) इनमें से कोई नहीं

Ans:- आवेदन पत्र माँगे जाये।

83. 'आवेदन पत्र माँग जाये' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

(1) Call for relevant papers (2) Call for application

(3) Call for Approval (4) None of these

Ans:- Call for application

84. 'Call for the relevant papers' - हिन्दी समानार्थी अभिव्यक्ति लिखिए :-

(१) आवेदन पत्र माँगने जाये (२) आवेदन पत्र लिखे जायें

(३) आवेदन पत्र पढे जायें (४) सम्बन्धित कागज़ात मँगाये जाये

Ans:- सम्बन्धित कागज़ात मँगाये जाये।

85. 'Case is under Consideration' - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

(१) मामलेकी जाँच की जा रही है (२) मामला निपटाया जाये

(३) मामला विचाराधीन है (४) इनमें से कोई नहीं

Ans:- मामला विचाराधीन है

86. 'मामला विचाराधीन है' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

(1) Case is under consideration (2) Case is under investigation

(3) Case must be finalised in date (4) None of these

Ans:- Case is under consideration

87. 'बिना किसी और परामर्श के' अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए:-

(1) Without any further reference (2) for favour of order

(3) forwarded and recommended (4) without my further action

Ans:- Without any further reference

88. 'Without an further reference' – हिन्दी में लिखिए :-

(१) बिना किसी और कार्वाई के (२) बिना किसी और परामर्श के

(३) बिना किसी और सूचना के (४) इनमेंसे कोई नहीं

Ans:- बिना किसी और परामर्श के

89. 'देखकर वापस किया जाता है।' अंग्रेज़ी में लिखिए :-

(1) Seen and Commented (2) Seen and returned (3) Seen and Written

(4) Seen and Sanctioned

Ans:- Seen and returned

90. 'Seen and returned' – हिन्दी में लिखिए :-

- (१) देखकर वापस किया जाता है (२) देखकर मंजूरी दी जाती है
(३) देखकर लिख दी जाती है। (४) इनमें से कोई नहीं

Ans:- देखकर वापस किया जाता है।

91. Passed for payment - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

- (१) भुगतान के लिए पास किया गया (२) अनुमोदन के लिए पास गया
(३) नियुक्ति के लिये पास किया गया (४) आबंटन के लिये पास किया गया

Ans:- भुगतान के किये पास किया गया

92. 'भुगतान के लिये पास किया गया' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Passed for approval (2) Passed for allotment
(3) Passed for payment (4) Passed for Appointment

Ans:- Passed for Payment

93. 'Minister has seen' - हिन्दी में लिखिए :-

- (१) मंत्रीजी ने देख लिया है (२) राष्ट्रपतिजी ने देख लिया है
(३) सचिव ने देख लिया है (४) राज्यपाल ने देख लिया है

Ans:- मंत्रीजी ने देख लिया है

94. 'मंत्रीजी ने देख लिया है' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Governor has seen (2) Minister has seen (3) Secretary has seen
(4) President has seen

Ans:- Minister has seen

95. 'Obtain formal Sanction' - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

- (१) औपचौरिक मंजूरी प्राप्त करें (२) अनैपचारिक स्वीकृति प्राप्त करें
(३) औपचौरिक जानकारी प्राप्त करे (४) औपचौरिक नियुक्ति प्राप्त करे

Ans:- औपचौरिक मंजूरी प्राप्त करें

96. 'औपचारिक मंजूरी प्राप्त करें' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Obtain formal appointment (2) Obtain formal Sanction
(3) Obtain formal Approval (4) Obtain formal acceptance

Ans:- Obtain formal Sanction

97. For sympathetic Consideration - हिन्दी में लिखिए :-

- (१) सहानुभूतिपूर्वक विचार के लिये (२) सहानुभूतिपूर्वक आदर्श के लिए
(३) सहानुभूतिपूर्वक कार्वाई के लिए (४) सहानुभूतिपूर्वक सिफारिश के लिए

Ans:- सहानुभूतिपूर्वक विचार के लिए

98. 'सहानुभूतिपूर्वक विचार क लिए' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) For sympathetic Consideration (2) For sympathetic orders
(3) For sympathetic Action (4) For sympathetic recommendation

Ans:- For sympathetic Consideration

99. 'Needs no comment' - हिन्दी अभिव्यक्ति लिखिए :-

- (१) टिप्पणी की आवश्यकता नहीं है (२) आदेश की आवश्यकता नहीं
(३) कार्वाई की आवश्यकता नहीं (४) कार्यवाही की आवश्यकता नहीं

Ans:- टिप्पणी की आवश्यकता नहीं है।

100. 'टिप्पणी की आवश्यकता नहीं है' - अंग्रेज़ी अभिव्यक्ति लिखिए :-

- (1) Needs no comment (2) Needs no action (3) Needs no orders
(4) Needs no instruction

Ans:- Needs no comment

101. Action has been taken accordingly - हिन्दी में लिखिए :-

- (१) तदनुसार कार्यवाही की गयी है (२) तदनुसार नियुक्ति की गयी है

(३) तदनुसार अनुमति दी गयी है (४) तदनुसार स्वीकृति दी गयी है।

Ans:- तदनुसार कार्यवाही की गयी है

102. 'तदनुसार कार्यवाही की गयी है' - अंग्रेज़ी अभिव्यक्ति लिखिए :-

(1) Action has taken accordingly (2) Appointment has given accordingly

(3) Sanction has given accordingly (4) Permission has given accordingly

Ans:- Action has taken accordingly

103. 'Resolution has been published' - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

(१) संकल्प प्रकाशित किया गया है (२) अधिसूचना प्रकाशित

(३) प्रेम विज्ञप्ति प्रकाशित की गयी है (४) सूचना प्रकाशित की गयी है

Ans:- संकल्प प्रकाशित किया गया है।

104. 'संकल्प प्रकाशित किया गया है' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

(1) Notification has been published (2) Resolution has been published

(3) Press communique has been published (4) Notice has been published

Ans:- Resolution has been published

105. 'Office to note and comply' - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

(१) कार्यालय ध्यान दें और पालन करें (२) कार्यालय ध्यान दें और टिप्पणी करें।

(३) कार्यालय टिप्पणी करें और अनुसरण करें (४) कार्यालय ध्यान दें और शिकायत करें

Ans:- कार्यालय ध्यान दें और पालन करें।

106. कार्यालय ध्यान दें और पालन करें - अंग्रेज़ी में लिखिए:-

(1) Office to note and comment (2) Office to note and follow

(3) Office to note and comply (4) Office to note and complaint

Ans:- Office to note and comment

107. 'Instructions are solicited' – हिन्दी में लिखिए :-

(१) कृपया आदेश दें (२) कृपया अनुदेश दें (३) कृपया निर्देश दें

(४) कृपया अनुमति दें

Ans:- कृपया अनुदेश दें

108. 'कृपया अनुदेश दें' – अंग्रेज़ी अभिव्यक्ति लिखिए :-

(1) Instruction are solicited

(2) Orders are solicited

(3) Directions are solicited

(4) Permission is solicited

Ans:- Instructions are solicited

109. 'Order may be issued' - हिन्दी में लिखिए :-

(१) आदेश ज़ारी कर दिया जाये

(२) अनुदेश ज़ारी कर दिया जाये

(३) निर्देश ज़ारी कर दिया जाये

(४) सूचना ज़ारी कर दी जाये।

Ans:- आदेश ज़ारी कर दिया जाये।

110. 'आदेश ज़ारी कर दिया जाये' – अंग्रेज़ी में लिखिए :-

(1) Instructions may be issued

(2) Orders may be issued

(3) Certificate may be issued

(4) Allowance may be issued

Ans:- Orders may be issued

111. Affidavit - हिन्दी समानार्थी शब्द लिखिए :-

(१) प्रमाण पत्र

(२) शपथ पत्र

(३) परिपत्र

(४) स्मरण पत्र

Ans:- शपथ पत्र

112. 'शपथ पत्र' – अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

(1) Affidavit

(2) Certificate

(3) Circular

(4) reminder

Ans:- Affidavit

113. 'Activities' - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

(१) कारवाई (२) कार्यवाही (३) कार्यकलाप (४) क्रियाविधि

Ans:- कार्यकलाप

114. 'कार्यकलाप' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

(1) Action (2) Proceedings (3) Activities (4) Procedure

Ans :- Activities

115. 'Condition' हिन्दी समानार्थी शब्द लिखिए :-

(१) उपबन्ध (२) शर्त (३) व्यवस्था (४) संस्था

Ans:- शर्त

116. 'शर्त' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

(1) Terms (2) Condition (3) System (4) Promise

Ans:- Condition

117. 'Interview' समानार्थी हिन्दी शब्द लिखिए :-

(१) साक्षात्कार (२) प्रस्तुति (३) प्रसारण (४) उनमें से कोई नहीं

Ans:- साक्षात्कार

118. 'साक्षात्कार' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

(1) Presentation (2) Broadcast (3) Interview (4) information

Ans:- Interview

119. 'Order has been communicated' - हिन्दी में लिखिए :-

(१) आदेश भेज दिया गया है (२) अनुदेश भेज दिया गया है

(३) सूचना भेज दी गयी है (४) निर्देश भेज दिया गया है

Ans:- आदेश भेज दिया है

120. 'आदेश भेज दिया गया है' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Instructions may be communicated (2) Orders may be communicated
(3) Notice may be communicated (4) Directions may be communicated

Ans:- Orders may be communicated

121. 'Submitted for information' - हिन्दी में लिखिये -

- (१) प्रसारण के लिये प्रस्तुत (२) प्रचार के लिये प्रस्तुत
(२) सूचना के लिये प्रस्तुत (४) आदेश के लिये प्रस्तुत

Ans:- सूचना के लिये प्रस्तुत

122. 'सूचना के लिये प्रस्तुत' - अंग्रेज़ी में लिखिये :-

- (1) Submitted for orders (2) Submitted for Broadcasting
(2) Submitted for information (4) Submitted for perusal

Ans:- Submitted for information

123. 'Submitted for orders' - हिन्दी अभिव्यक्ति लिखिये :-

- (१) आदेश के लिये प्रस्तुत (२) अवलोकन के लिये प्रस्तुत
(३) सूचना के लिये प्रस्तुत (४) प्रचार के लिये प्रस्तुत

Ans:- आदेश के लिये प्रस्तुत

124. 'आदेश के लिये प्रस्तुत' - अंग्रेज़ी अभिव्यक्ति लिखिए :-

- (1) Submitted for information (2) Submitted for orders
(3) Submitted for perusal (4) Submitted for broadcasting

Ans:- Submitted for orders

125. 'Submitted for perusal' - हिन्दी में लिखिए :-

- (१) अवलोकन के लिये प्रस्तुत (२) आदेश के लिये प्रस्तुत
(३) प्रसारण के लिये प्रस्तुत (४) सूचना के लिये प्रस्तुत

Ans:- अवलोकन के लिये प्रस्तुत

126. 'अवलोकन के लिये प्रस्तुत' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Submitted for information (2) Submitted for broadcasting
(3) Submitted for information (4) Submitted for perusal

Ans:- Submitted for perusal

127. 'Please inform immediately' - हिन्दी अभिव्यक्ति लिखिए :-

- (१) तत्काल सूचित कर दीजिए (२) तत्काल आदेश दीजिए
(३) तत्काल अवलोकन कीजिए (४) तत्काल प्रसारित कीजिए।

Ans:- तत्काल सूचित कर दीजिए।

128. 'तत्काल सूचित कर दीजिए' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Please circulate (2) Please immediately
(3) Please put up immediately (4) Please discuss immediately

Ans:- Please inform immediately

129. 'Please keep pending' - हिन्दी अभिव्यक्ति दीजिए :-

- (१) कृपया प्रस्तुत करें (२) कृपया चर्चा करें (३) कृपया इसे रोके रखा जाये
(४) कृपया बात कीजिए।

Ans:- कृपया इसे रोके रखा जाये।

130. 'कृपया इसे रोक रखा जायें' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Please discuss (2) Please speak (3) Please put up
(4) Please keep pending

Ans:- Please keep pending

131. 'Please discuss' - हिन्दी में लिखिये :-

- (१) बात कीजिये (२) चर्चा कीजिए (३) प्रस्तुत कीजिये (४) ध्यान कीजिए

Ans:- चर्चा कीजिए

132. 'Please speak' - हिन्दी अभिव्यक्ति लिखिए :-

(१) कृपया प्रस्तुत करें (२) बात कीजिये (३) चर्चा कीजिये (४) प्रस्तुत कीजिए

Ans:- बात कीजिए

133. 'बात कीजिए' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

(1) Please speak (2) Please put up (3) please discuss (4) please discuss

Ans:- please circulate

134. 'Suspension' - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

(१) स्थानांतरण (२) स्थायीकरण (३) निलंबन (४) सेवानिवृत्ति

Ans:- निलंबन

135. 'निलंबन' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

(1) Transfer (2) Suspension (3) Retirement (4) Resignation

Ans:- Suspension

136. 'Keep with the file' - हिन्दी अभिव्यक्ति लिखिए :-

(१) इसके प्राप्ति के साथ रखिए (२) इसके आवती के सात रखिए

(३) इसे मिसिल के साथ रखिए (४) इसे डाक के सात रखिए

Ans:- इसके मिसिल के साथ रखिए

137. 'Case is under investigation' - हिन्दी में लिखिए :-

(१) मामला विचाराधीन है (२) मामले की जाँच की जा रही है

(३) मामले का निपटारा हो रहा है (४) मामले की चर्चा हो रही है।

Ans:- मामले की जाँ की जा रही है

138. 'मामले की जाँच की जा रही है' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Case is under consideration (2) Case is under discussion
(3) Case is under disposal (4) Case is under investigation

Ans:- Case is under investigation

139. 'Travelling allowance' - हिन्दी समानार्थी शब्द लिखिए :-

- (१) यत्रा भत्ता (२) महंगार्ई भत्ता (३) वाहन भत्ता (४) पर्वत भत्ता

Ans:- यात्रा भत्ता

140. 'यात्रा भत्ता' - अंग्रेजी पर्याय लिखिए :-

- (1) Conveyance allowance (2) Dearness allowance
(3) Travelling allowance (4) Hill allowance

Ans:- Travelling allowance

141. 'please treat l as most urgent' - हिन्दी में लिखिए :-

- (१) कृपया इसे अत्यन्त आवश्यक समझें। (२) कृपया इसे अनावश्यक न समझें।
(३) कृपया इसे प्राथमिक समझें। (४) कृपया इसे अन्तिम समझें।

Ans:- कृपया इसे अत्यन्त आवश्यक समझें।

142. 'Await further comments' - हिन्दी में लिखिए :-

- (१) आगे की कार्वाई की पतीक्षा करें। (२) आगेकी टिप्पणी की प्रतीक्षा करें।
(३) आगे की कार्यवाही की प्रतीक्षा करें। (४) आगे की सूचना की प्रतीक्षा करें।

Ans:- आगे की टिप्पणी की प्रतीक्षा करें।

143. 'आगे की टिप्पणी की प्रतीक्षा करें' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Await further action (2) Await further proceedings
(2) Await further comments (4) Await further information

Ans:- Await further comments

144. 'Await further action' - हिन्दी में लिखिए :-

- (१) आगे की सूचना की प्रतीक्षा करें (२) आगे की टिप्पणी की प्रतीक्षा करें
(३) आगे की कार्रवाई की प्रतीक्षा करें (४) आगे की मंजूरी की प्रतीक्षा करें

Ans:- आगे की कार्रवाई की प्रतीक्षा करें

145. 'आगे की कार्रवाई की प्रतीक्षा करें' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Await further comments (2) Await further information
(3) Await further action (4) Await further sanction

Ans:- Await further action

146. 'Early orders are solicited' - हिन्दी अभिव्यक्ति दीजिए :-

- (१) शीघ्र सूचना देने की प्रार्थना है (२) शीघ्र आदेश देने की प्रार्थना है
(२) शीघ्र अनुदेश देने की प्रार्थना है (३) शीघ्र स्वीकृति देने की प्रार्थना है

Ans:- शीघ्र आदेश देने की प्रार्थना है

147. 'शीघ्र आदेश देने की प्रार्थना है' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Early instruction are solicited (2) Early orders are solicited
(3) Early information are solicited (3) Early sanction is solicited

Ans:- Early orders are solicited

148. 'Delay is regretted' - हिन्दी अभिव्यक्ति लिखिए :-

- (१) विलंब के लिए खेद है (२) जाँच के लिये खेद है
(३) भूल के लिए खेद है (४) रुकावट के लिए खेद है

Ans:- विलंब के लिए खेद है

149. 'विलंब के लिए खेद है' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Equity is regretted (2) Interruption is regretted
(3) Delay is regretted (4) Facet is regretted

Ans:- Delay is regretted

150. 'Forwarded and recommended' - हिन्दी अभिव्यक्ति दीजिए

- (१) अंग्रेज़ित और संस्तुत (२) अंग्रेज़ित और प्रस्तुत (३) अंग्रेज़ित और चर्चित
(४) अंग्रेज़ित और परिचालित

Ans:- अंग्रेज़ित और संस्तुत

151. Dividend - हिन्दी पर्याय?

- (१) बकाया (२) लाभांश (३) भत्ता (४) आबंटन

Ans:- लाभांश

152. 'लाभांश' - अंग्रेज़ी पर्याय?

- (1) Arrears (2) Allowance (3) dividend (4) Allotment

Ans:- Dividend

153. 'Grant' का समानार्थी हिन्दी शब्द?

- (१) लाभांश (२) अनुदान (३) भत्ता (४) जुर्माना

Ans:- अनुदान

154. 'अनुदान' अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Dividend (2) Allowance (3) Grant (5) Fine

Ans:- Grant

155. Disciplinary Action – हिन्दी में लिखिए :-

- (१) अनुकूल कार्रवाई (२) अनुशासनिक कार्रवाई (३) आगे की कार्रवाई
(४) आवश्यक कार्रवाई

Ans:- अनुशासनिक कार्रवाई

156. 'अनुशासनिक कार्रवाई' अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) further action (2) disciplinary action (3) Immediate action
(4) favourable action

Ans:- Disciplinary action

157. 'ज्ञातार्थस्य प्रतिपादने' - अनुवाद की यह व्याख्या किस ग्रन्थ में दी गयी है?

- (१) शब्दार्थ चिन्तामणि कोश (२) शब्दार्थ विचार कोश (३) हिन्दी अंग्रेज़ी कोश
(४) अंग्रेज़ी हिन्दी कोश

Ans:- शब्दार्थ चिन्तामणि कोश

158. केन्द्र सरकार के सभी कार्यालयों में _____ में काम करना अनिवार्य है।

- (१) अंग्रेज़ी (२) हिन्दी (३) मलयालम (४) मराठी

Ans:- हिन्दी

159. केन्द्र सरकार के कामकाज की सहयोगी राजभाषा _____ है।

- (१) हिन्दी (२) संस्कृत (३) अंग्रेज़ी (४) मलयालम

Ans:- अंग्रेज़ी

160. भाषा का प्रयोग मात्र _____ स्तर तक सीमित रहता है।

- (१) देश (२) विदेश (३) राज्य (४) जिला

Ans:- राज्य

161. प्राचीन काल में भारत में प्रशासनिक व्यवस्था के कार्य _____ भाषा में हुआ करो थे।

- (१) अंग्रेज़ी (२) संस्कृत (३) हिन्दी (४) मराठी

Ans:- संस्कृत

162. संविधान के भाग _____ में राजभाषा संबन्धी प्रावधान किये गये हैं।

- (१) १६ (२) १७ (३) २० (४) १८

Ans:- १७

163. संविधान के अनुच्छेद _____ से अनुच्छेद _____ तक राजभाषा संबन्धी प्रावधान दिये गये हैं।

- (१) ३२० से ३२२ तक (२) ३४३ से ३५१ तक (३) ३१७ से ३२० तक
(४) इनमें से कोई नहीं

Ans:- अनुच्छेद ३४३ से अनुच्छेद ३५१ तक

164. राजभाषा अधिनियम _____ एवं राजभाषा नियम _____ के लागू होने से प्रशासनीय कार्यों के लिये हिन्दी का प्रयोग आरंभ हो गया।

- (१) राजभाषा अधिनियम ६३ एवं ७६ (२) ६२ एवं ७५
(३) राजभाषा अधिनियम ६७ एवं ७६ (४) इनमें कोई नहीं

Ans:- राजभाषा अधिनियम ६३ से ७६

165. प्रशासनिक अनुवाद में _____ परक अभिव्यक्तियों की प्रधानता है।

- (१) लक्षणात्मक (२) अभिधापरक (३) व्यंजनापरक (४) अतिशयोक्तिपरक

Ans:- अतिशयोक्तिपरक

166. सरकारी कार्यालयों में प्रकियात्मक साहित्य का अनुवाद _____ द्वारा किया जाता है।

- (१) केन्द्रीय अनुवाद ब्यूरो (२) वैज्ञानिक शब्दावली आयोग
(३) केन्द्रीय हिन्दी निदेशालय (४) केन्द्रीय अनुवाद ब्यूरो

Ans:- केन्द्रीय अनुवाद ब्यूरो

167. 'Due date' - हिन्दी में लिखिए :-

- (१) देय तारीख (२) देय तिथि (३) देय दिनांक (४) देय दिवस

Ans:- देय तिथि

168. 'Identity Card' हिन्दी में लिखिए :-

- (१) पहचान पत्र (२) प्रमाण पत्र (३) शपथ पत्र (४) प्रतिभूति पत्र

Ans:- पहचान पत्र

169. 'पहचान पत्र' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

- (1) Certificate (2) Affidavit (3) Identity card (4) Security bond

Ans:- Identity card

170. 'कार्यालय ज्ञापन' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

- (1) Office order (2) Office memorandum (3) Office file (4) office copy

Ans:- Office memorandum

171. 'लेन-देन' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Transaction (2) Exchange (3) Regulation (4) Transfer

Ans:- Transaction

172. 'Transaction' - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

- (१) विनिमय (२) विनियम (३) लेन देन (४) आदान-प्रदान

Ans:- लेन-देन

173. 'Technical Advice' - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

- (१) तकनीकी सलाह (२) तकनीकी अनुदान (३) तकनीकी सहायता

- (४) तकनीकी मदद

Ans:- तकनीकी सलाह

174. 'तकनीकी सलाह' - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) Technical support (2) Technical grant (3) Technical help

- (4) Technical Advice

Ans:- Technical Advice

175. 'Suo motu' - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

- (१) स्वप्रेरणा से (२) यथापूर्व स्थिति (३) अनुपाततः (४) उस सीमातक

Ans:- स्वप्रेरणा से

176. 'Sinc que Nan' अभिव्यक्ति, _____ से जुड़ी हुई अभिव्यक्ति है।

- (१) बैंकिंग शब्दावली (२) कार्यालयी शब्दावली (३) विधिक शब्दावली
(४) मीडिया शब्दावली

Ans:- विधिक शब्दावली

177. 'Sinc que Nan' का अर्थ क्या है?

- (१) अनिवार्य (२) आवश्यक (३) तुरन्त (४) तत्काल

Ans:- अनिवार्य

178. शिक्षा मंत्रालय - अंग्रेज़ी में लिखिए :-

- (1) defence ministry (2) education ministry (3) Home ministry
(4) foreign ministry

Ans:- education ministry

179. Education ministry - हिन्दी में लिखिए :-

- (१) शिक्षा मंत्रालय (२) रेल मंत्रालय (३) रक्षा मंत्रालय (४) गृह मंत्रालय

Ans:- शिक्षा मंत्रालय

180. 'समाज कल्याण मंत्रालय' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

- (1) Social Welfare ministry (2) Tribal welfare ministry
(3) Labour welfare ministry (4) Child welfare ministry

Ans:- Social welfare ministry

181. 'Social welfare ministry' - हिन्दी में लिखिए :-

- (१) आदिवासी कल्याण मंत्रालय (२) बाल कल्याण मंत्रालय

(३) समाज कल्याण मंत्रालय (४) श्रम कल्याण मंत्रालय

Ans:- समाज कल्याण मंत्रालय

182. 'As a matter of fact' - हिन्दी अभिव्यक्ति लिखिए :-

(१) यथा उपेक्षित (२) परिशोधित रूप में (३) वस्तुतः (४) यथा साध्य

Ans:- वस्तुतः

183. वस्तुतः _____ अंग्रेज़ी में लिखिए :-

(1) As modified (2) As required (3) As a matter of fact (4) As revised

Ans:- As revised

184. 'For disposal' – हिन्दी अभिव्यक्ति लिखिए :-

(१) मार्गदर्शन के लिए (२) निपटान के लिये (३) अनुमोदन के लिये

(४) हस्ताक्षर के लिये

Ans:- हस्ताक्षर के लिए

185. 'निपटान के लिए' - अंग्रेज़ी अभिव्यक्ति लिखिये :-

(1) For signature (2) For guidance (3) For disposal (4) For Approval

Ans:- For disposal

186. 'Demand' - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

(१) माँग (२) अनुदान (३) श्रण (४) अग्रिम

Ans:- माँग

187. 'माँग' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

(1) grant (2) loan (3) Advance (4) Demand

Ans:- Demand

188. 'Confidential' - हिन्दी पर्याय लिखिये :-

(१) गोपनीय (२) गुप्त (३) सुरक्षा कोटि (४) कूट

Ans:- गोपनीय

189. 'गोपनीय' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिये :-

(1) Code (2) Security grading (3) Confidential (3) Personel

Ans:- Confidential

190. अनुवाद शब्द संस्कृत की वद धातु में घञ् _____ तथा अनु _____ लगने से बना है।

(१) प्रत्यय, उपसर्ग (२) उपसर्ग, प्रत्यय (३) कारक, विभक्ति (४) विभक्ति, कारक

Ans:- प्रत्यय, उपसर्ग

191. अनुवाद की प्रकृति के आधार पर अनुवाद को _____ वर्गों में बाँटा जा सकता है।

(1) 4 (2) 2 (5) (6)

Ans:- 2

192. वार्तानुवाद करनेवाले अनुवादक को _____ कहते हैं।

(१) पुनरीक्षक (२) दुभाषिया (३) संपादक (५) प्यारख्याता

Ans:- दुभाषिया

193. उच्चतम न्यायालय की भाषा _____ होती है।

(१) हिन्दी (२) संस्कृत (२) अंग्रेज़ी (४) मराठी

Ans:- अंग्रेज़ी

194. _____ भारत में प्रचलित सारी प्रमुख भाषाओं में वार्ता प्रसारित करती है।

(१) रायटर (२) बि.बि.सी (३) सि.एन.एन. (४) आकाशवाणी

Ans:- आकाशवाणी

195. अनुवाद को 'प्रतीकांतरण' नाम किस भारतीय विचारक ने दिया है?

(१) भोलानाथ तिवारी (२) डा. गोपीनाथ (३) श्रीवास्तवक (४) न्यूमार्क

Ans:- श्रीवास्तव

196. पुनः ईक्षण शब्द का अर्थ क्या है?

(१) फिर से देखना (२) फिर से कहना (३) फिरसे से चलता (४) फिर से हँसना

Ans:- फिर से देखना

197. 'सूचना प्रौद्योगिकी' - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

(1) Information technology (2) Science and technology
(3) Technical terminology (4) None of these

198. विज्ञापन - अंग्रेज़ी पर्याय लिखिए :-

(1) Memorandum (2) Advertisement (3) Endorsement (4) Notice

Ans:- Advertisement

199. 'Advertisement' - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

(१) ज्ञापन (२) सूचना (३) विज्ञापन (४) पृष्ठांकन

Ans:- विज्ञापन

200. 'fiscal policy' - हिन्दी अभिव्यक्ति लिखिए :-

(१) नियत नीति (२) राजस्व संबन्धी नीति (३) राजनीति (४) सरकारी नीति

Ans:- राजस्व संबन्धी नीति

201. Concerned Section - हिन्दी पर्याय लिखिए :-

(१) संबन्धित अनुभाग (२) संलग्न अनुभाग (३) सरकारी अनुभाग

(४) अधीनस्थ अनुभाग

Ans:- संबन्धित अनुभाग